

2012（平成 24）年度

# 事業報告書及び収支決算書

公益財団法人大和市国際化協会

# 目 次

## 1 事 業

- (1) 概要 . . . . . 1
- (2) 事業内容 . . . . . 2
- (3) 事業報告書の附属明細書 . . . . . 24

## 2 処 務

- (1) 役員に関する事項 . . . . . 29
- (2) 評議員に関する事項 . . . . . 30
- (3) 職員に関する事項 . . . . . 31
- (4) 役員会・評議員会に関する事項
  - ア 理事会 . . . . . 32
  - イ 評議員会 . . . . . 34
- (5) 契約に関する事項 . . . . . 36

## 3 決 算

- (1) 貸借対照表 . . . . . 38
- (2) 損益計算書（正味財産増減計算書） . . . . . 40
- (3) 貸借対照表及び損益計算書の附属明細書 . . . . . 42
- (4) 財産目録 . . . . . 43
- (5) 財務諸表に対する注記 . . . . . 45

2012（平成 24）年度

## 事業報告書

公益財団法人大和市国際化協会

## 2012（平成24）年度 事業報告書

### 1 事業

#### （1）概要

2008年のリーマンショックからゆっくりとした回復傾向にあった日本経済は、2011年3月に起きた東日本大震災により、また新たな試練に向き合うこととなりました。大震災は、日本の経済、産業、社会に甚大な被害をもたらし、その発生から2年が経過した今でも、私達の心の中に大きな爪痕を残しています。

そのような不安定な社会状況の中で、日本の外国人登録者数は、2008年の約222万人をピークに減少傾向にあります。しかし、在留資格別の内訳をみると、永住者はむしろ増加しており、今後も日本に留まる決意をしている外国人が多くなってきていることがわかります。このような社会の変化に寄り添いながら、私達は共に安心して住める環境づくりに努めていかなくてはなりません。

外国人市民の日本語理解力は千差万別で、日本語を十分に理解できる人たちばかりとは限りません。そのため、災害が発生した場合には言葉や文化の違いから、日本人以上に混乱や不安に陥りやすく、必要な支援が得られない恐れがあります。近い将来、大きな地震が起きないとは限らない中、要援護者としての外国人市民への取り組みが行政側に求められています。

2013年1月に改訂された「大和市地域防災計画」には、外国人市民のための多言語リーフレットの作成や災害時に外国人市民へ情報の提供を行う「災害多言語支援センター」の設置など、災害時に対応できる環境づくりを進めていくことが明記されています。そのような状況を踏まえて、2012年度から2年にわたり実施する「第3期多文化共生会議」では、「災害時対策」を進めるための多文化がつながるネットワークづくりに着手しました。

2012年度は、公益財団法人として出発した初めての年度であり、一層の公益性が求められる中、「多文化共生を担う人材の発掘および育成」と「情報提供の充実化」の二点を重点目標として位置付け事業を実施しました。

重点目標の一つ目である「多文化共生を担う人材の発掘および育成」では、2011年度から2カ年にわたり実施した「日本語・学習支援ボランティア養成講座」と「日本語ボランティア教師養成講座」の二つの事業において、外国人の日本語学習をサポートできる人材の育成を行い、多くの受講生から協会のボランティア登録にご協力いただくことができました。それにより、市内小中学校の児童生徒へ前年実績を約12%上回る学習支援を行い、多くの学習の機会を提供することができました。また、市内日本語教室に参加できるボランティアも増員することができました。外国人にとって、言語の壁は日常生活の隅々にまで存在しています。その壁を取り除くために必要な日本語力を養成できる学習環境の整備は当協会の任務と捉え、人材の育成に今後も取り組んでまいります。

また、「情報提供の充実化」の点では、外国語版情報紙の掲載内容やその他生活に密着した行政情報などを中国語とタガログ語で定期的送信する「メール配信サービス」を開始しました。

## (2) 事業内容

## 公益目的事業 1 外国人市民の自立と社会参加を促進する事業

外国人市民が日本社会への理解を深めるために必要な情報を提供し、外国人市民の日本語力の向上や、自らが主体となって進める社会参加活動を支援することを通じて、地域に住む外国人市民の自立と豊かな地域社会づくりへの参加を促進する。

ア 外国人市民が地域で暮らすために必要な情報の提供事業	
目的	情報の届きにくい外国人市民に対して、いろいろな機会を捉えて情報提供を行うことで、日本社会の仕組みや制度についての理解を促す。また、外国人市民が周囲と円滑にコミュニケーションを図ることができるよう支援する。
1	多言語による通訳窓口の設置 大和市国際化推進業務受託事業
事業概要	<p>【目的・方法】国際化協会及び大和市役所に通訳窓口を設置し、日本語による意思の疎通に支障のある市民からの依頼に応じて、母国語で必要な情報を提供するほか、市役所や市立病院の職員とのコミュニケーションを補助する。</p> <p>【実施日】スペイン語 火・金 午前9時～正午 午後1時～5時 ベトナム語 水 午前9時～正午 午後1時～3時 中国語 第1・3・5木曜日 午前9時～正午 タガログ語 第2・4木曜日 午前9時～正午 英語 毎日 午前9時～午後5時（職員が対応）</p> <p>【通訳内容】税金納付相談（住民税、保険税など）、出入国手続き、国民健康保険・年金加入手続き、外国人登録手続き、小・中学校編入手続き、生活保護の相談、日本語教室の紹介、市立病院における診察・諸手続き、乳幼児予防接種・健康診査の受診方法、学校等からのお知らせ文書の内容説明、市営・県営住宅入居申込書記入方法の説明、戸籍謄本取り寄せなど</p> <p>【通訳件数】スペイン語 1,532 件、ベトナム語 671 件、中国語 19 件、タガログ語 21 件、英語 91 件（内訳は 24 ページのとおり）合計 2,334 件</p> <p>【成果】市役所の各課窓口や市立病院へ同行して通訳を行ったり、行政、医療、教育、福祉など様々な分野が複合的に関わってくる相談や問い合わせにも、敏速に必要な情報を提供することで問題の解決につなげることができた。このことは、通訳員の経験的力量によるところが大きく、外国人市民の相談窓口として十分に機能していると言える。</p>
2	登録ボランティアによる通訳・翻訳サービスの実施 大和市国際化推進業務受託事業（一部）
事業概要	<p>【目的・方法】市民や行政からの依頼に応じて、行政文書や届出申請の際に必要な公文書等の翻訳を行うほか、病院、公的機関、学校等へ通訳を派遣する。</p> <p>【登録言語】英語、スペイン語、中国語、ハングルほか 全 12 言語</p> <p>【登録者数】128 名（言語別内訳は 25 ページのとおり）</p>

2012 年度事業報告

	<p>【 通訳内容 】 市内小中学校—個別面談・家庭訪問・定期テスト・授業参観・学習指導・学校説明会・入学式・保護者会、病院—各科診察・診療・事務手続き、市内保育園—懇談会・面談、発達障害児診断、養育相談、生活保護相談他</p> <p>【 翻訳内容 】 戸籍謄本、各種証明書（出生、婚姻など）、市内小中学校—通信表書式・所見・各種お知らせ・各種予防接種案内、国民健康保険ガイド、催促状、改正入管法、韓国友好都市交流関係書簡他</p> <p>【 利用件数 】 通訳 263 件（内訳は 26 ページのとおり） 翻訳 326 件（内訳は 27 ページのとおり）</p> <p>【成 果】 行政や個人からの通訳や翻訳依頼の内容は行政、医療、教育、福祉、司法など様々な分野に係り、高い語学力と専門的な知識を要求されることも多いが、今年度寄せられた依頼の全てに対応できたことは、登録ボランティアの力量と協力の賜物であり大きな成果と言えよう。</p>
3	生活セミナーの開催
事業概要	<p>【目的・方法】 外国人市民を対象に、社会の仕組みやルールなどについて通訳を通じてわかりやすく説明し、地域社会及び日本社会への理解を図る。</p> <p>【日 時】 ①2012 年 4 月 29 日（日）午後 2 時～ 4 時 ②2012 年 8 月 11 日（土）午後 2 時～ 4 時</p> <p>【場 所】 ①大和市生涯学習センター会議室 ②大和市立林間小学校学習室</p> <p>【テ ー マ】 ①新しい在留管理制度について ②入試制度はどう変わるのか</p> <p>【内 容】 ①外国人登録法の廃止後に導入される、住民基本台帳制度のあらましや新しい外国人在留カードに関する説明をスペイン語で行った。 ②高校進学に備えるために新しい入試制度を紹介した。</p> <p>【講 師】 ①J A M の会主宰、法廷通訳 松本アルベルト氏 ②N P O 法人多文化共生教育ネットワークかながわ 井草まさ子氏</p> <p>【対 象】 ①外国籍市民 ②外国籍および外国につながる親と子ども</p> <p>【参 加 者】 ①22 名（内訳：ペルー14 名、アルゼンチン4 名、日本3 名、コロンビア1 名） ②16 名（内訳：ペルー10 名、ブラジル2 名、フィリピン4 名）</p> <p>【参 加 料】 無料</p> <p>【成 果】 ①市内にはスペイン語圏出身者が多く住むことから、今回はスペイン語による説明会を実施した。新制度が実施される前に有益な情報を提供することができた。 ②当日、講師の説明は「神奈川県公立高校入学のためのガイドブック」に沿って進められた。日本語に不自由している保護者らの便宜を図るため、スペイン語とタガログ語の通訳員が逐次通訳を行い、制度の内容に対する理解を深めるとともに、受験に向けての準備を今から進めていくことの大切さを、保護者および当事者である子どもたちに直接伝え意識の向上を図ることができた。</p>

4	外国語版情報紙の発行	大和市国際化推進業務受託事業
事業概要	<p>【目的・方法】多言語（4 言語）で情報紙を発行し、日本語に不自由な外国人市民に必要な情報を提供することで、地域社会や日本社会への理解を促す。</p> <p>【種類】 Terra（テラ） 英語・日本語併記版 発行部数 1,000 部  Tierra（ティエラ） スペイン語・日本語併記版 発行部数 1,000 部  ニイハオ 中国語・日本語併記版 発行部数 700 部  チャーオバーン ベトナム語版 発行部数 700 部 いずれも偶数月末日発行</p> <p>【内容】 ● 4月号 外国人住民の住民基本台帳制度スタート／在留カードに関する質問／法テラス外国語対応の開始／協会からのお知らせ  ● 6月号 市内日本語教室／納税のお知らせ／協会からのお知らせ  ● 8月号 国民健康保険、後期高齢者医療制度の加入手続きについて／予防接種一覧／協会からのお知らせ  ● 10月号 外国につながる子どものための日本語教室「にほんごひろば」／保育所の申込受付／日本語初級クラス（保育付き）／協会からのお知らせ  ● 12月号 確定申告のご案内／年末年始のごみと資源の収集日／年末年始の救急医療機関のご案内／協会からのお知らせ  ● 2月号 第8回やまと国際交流フェスティバル／出産育児一時金／日本語初級集中講座／日本の公印確認について／協会からのお知らせ</p> <p>【配布先】外国人賛助会員の自宅へ郵送、市役所、市立図書館、市内学習センター、市内小中高校、市立保育園、市内幼稚園、外国食材店、市内大手スーパー、市内日本語教室、その他市内公共施設</p> <p>【成果】例年どおり登録ボランティアの協力を得て生活に密着した行政情報を4言語に翻訳し外国人市民へ提供することができた。また、より多くの人に情報を伝えるため、当該年度の後半より情報紙の内容の一部を月に2、3回希望者へメール配信するサービスを開始した。</p>	
5	コミュニティーラジオを通じた情報の提供	
事業概要	<p>【目的・方法】コミュニティーラジオを用いて多言語音声による情報提供を行う。</p> <p>【日時】2012年4月～2013年3月  毎週日曜日午後7時～8時</p> <p>【場所】FMやまと</p> <p>【内容】ラジオ番組「インターナショナルクラブ」を提供し、行政、協会事業、地域のイベント、その他生活に密着した情報をスペイン語、英語、タガログ語、中国語で発信した。</p> <p>【成果】リスナーからの反応や問合せが直接事務局に寄せられた事例は稀なので、どのくらいの方が情報を入手しているのかといった把握が非常に難しい。外国人市民はどの程度ラジオからの情報の入手を行っているのか、また、より利用しやすい情報提供の方法は何かといったことも合わせて当事業を検討したいと考える。</p>	
イ	外国人市民の日本語学習を支援する事業	

2012 年度事業報告

目的	日本語を学ぶ環境を整えることで、外国人市民の日本語力の向上を図り、日本で自立した生活を営むことができるよう支援する。
6	日本語ボランティア教師養成講座（後期）の開催
事業概要	<p>【目的・方法】市内の日本語教室で日本語指導ができるボランティア教師を養成する</p> <p>【日時】2012年4月12日～6月21日までの期間に全10回 木曜日午後6時30分～8時30分</p> <p>【場所】林間学習センター2階会議室</p> <p>【講師】にほんごの会企業組合 宿谷和子先生ほか</p> <p>【内容】地域の日本語教室におけるボランティアの役割、日本語指導法の基礎を学ぶ講座の開催</p> <p>【参加者】40名</p> <p>【成果】昨年度の続きとして「日本語ボランティア教師養成講座（後期）」を開催した。ベテラン講師の指導や詳細な資料は受講生から大変好評だった。既存のグループに参加する新しい人材の発掘が行われたことや、既に日本語教室で活動している経験の浅い方々にとって、当講座が研修の場となったことは、大きな成果と言えよう。また、初回には、市内日本語教室の代表らから各サークル活動への参加を直接呼び掛けていただき、相互の情報交換を図ることができた。日本語指導における専門的知識を短期間で身につけることは想像以上に難しく、当講座でも、履修する項目が多く、また毎回行われる実習の準備などで、初心者にはかなり厳しい授業となった。10回から20回の講座を修了した直後に市内の教室に参加するよう勧められても、自信がないばかりに決心がつかない人も多い。今後講座を開催する場合には講座の進め方や回数なども考慮し企画したいと考える。</p>
7	日本語教授法ブラッシュアップ講座の開催
事業概要	<p>【目的・方法】市内の日本語教室で活動するボランティアのスキルアップを図る。</p> <p>【日時】第1回：2012年9月29日、第2回：10月20日、第3回：11月24日 いずれも土曜日 午後2時～4時</p> <p>【場所】大和市保健福祉センター4階講習室</p> <p>【内容】第1回：生活者としての外国人のために1「話すこと」「聞いてわかること」 第2回：生活者としての外国人のために2「読むこと」「書くこと」 第3回：生活者としての外国人のために3「オリジナル教材を作ってみよう」</p> <p>【講師】にほんごの会企業組合 宿谷和子先生</p> <p>【対象】日本語教室ボランティアおよび日本語教師養成講座受講経験者</p> <p>【参加者】延べ84名</p> <p>【成果】生活者としての外国人がどのような場面で日本語を必要とするのかを考え、その必要とする日本語を身につけるために考え出された文化庁の標準的なカリキュラム案などに沿って、初級レベルの生徒へ文字の指導や基本的な文法事項を指導する際の留意点を学んだ。各回の冒頭で行った自己紹介や、小さなグループワーク</p>



2012 年度事業報告

	を通して参加者がお互いの活動の情報を交換し学び合う機会が持てたことは大変有意義だった。
8	日本語教室の開催
事業概要	<p>【目的・方法】 外国人市民に日本語を学ぶ場を提供する。</p> <p>【開催期間】 2013年1月10日から3月14日までの毎週木曜日 午前9時30分から11時30分（全10回）</p> <p>【場所】 大和市勤労福祉会館2階創作の窓、茶室（保育）</p> <p>【内容】 文法の理解と会話の習得を中心とした初級レベルの日本語教室の開催</p> <p>【講師】 インターカルト日本語学校講師 芥川泰子先生</p> <p>【参加者】 受講者14名（出身国：ペルー2名、フィリピン10名、タイ1名、タンザニア1名）保育サービスを受けた幼児：5名</p> <p>【費用】 受講料 2,000円</p> <p>【成果】 ひらがなとカタカナの読み書きのマスターと、会話力のアップに重点を置いて授業を展開した。学習者の意欲は高く、授業中も積極的に発言する姿勢が多く見られ、当初の目標であった文字の習得も達成することができた。また、今回は初めて保育サービス付きの日本語教室を開催したが、保育を利用した参加者から大変好評であり、また市内でも同様のサービスを提供する日本語教室はないことから、今後も保育付きの日本語教室を開催したいと考える。</p>
9	大和日本語支援ボランティアネットワークの運営
事業概要	<p>【目的・方法】 日本語支援活動に携わる市内の各団体が連携できる場を提供する。</p> <p>【日時】 2012年1月29日（火）午後2時～4時</p> <p>【場所】 市役所分庁舎3階会議室</p> <p>【内容】 日本語教室活動状況調査アンケートの実施、協会事業に対する協力内容の協議、新代表、副代表の選出、各教室の情報交換</p> <p>【出席者】 にほんごの会、かたつむりの会、大和日本語教室、おでん、つきみ野あいうえお、つるま読み書きの部屋、やまとともだち、やまびこ、かながわ難民定住援助協会</p> <p>【成果】 東日本大震災の発生以降、学習者が減少傾向にあること、日本語教室の場所の確保が困難なこと、学習者の定着度が低いことなど、各サークルが抱える課題の状況を情報交換することができた。また、ネットワークの活動として、日本語スピーチ大会に代表、副代表が審査員として参加したほか、やまと国際交流フェスティバルでは各教室のパネルを展示し、多くの来場者に日本語教室の活動紹介を行うことができた。</p>
10	日本語スピーチ大会の開催
事業概要	<p>【目的・方法】 外国人市民に、日頃の学習の成果を発表する場を提供することで、日本語への学習意欲を高めるとともに、周りの市民に地域で暮らす外国人市民への理解を促す。</p> <p>【日時】 2012年7月15日（日）午後1時30分～5時</p> <p>【場所】 大和市勤労福祉会館3階ホール</p> <p>【内容】 外国籍または日本国籍だが外国文化にルーツを持つ人による日本語スピーチの発</p>

2012 年度事業報告

表／インダプトゥリ&ASSMによるインドネシアの竹楽器「アンクルン」演奏

【発表者】14名

内訳：ペルー3名、ベトナム3名、ブラジル2名、タイ2名、中国2名、メキシコ1名、フィリピン1名（小学生3名、中学生4名、高校生2名、専門学校生1名、社会人4名）

【参加者】約150名

【実施形態】やまと国際フレンドクラブ、大和日本語支援ボランティアネットワークとの共催

【授賞内訳】（表彰順）

授賞内容	氏名	ルーツ・出身	スピーチテーマ
FM やまと賞	グエン ティ ホアン グアン	ベトナム	日本にずっと居たい
やまと国際フレンドクラブ (IFC) 賞	高田 ユウキ	ブラジル	あきらめない気持ちを学ぶ
〃	岡村 リュウ	ペルー	日本に来て変わった自分
大和日本語支援ボランティアネットワーク賞	おう か 王 戈	中国	人とお金
〃	伊藤 シーラ	フィリピン	2つの国を通して学んだこと
スポンサー賞	高島 順一	ペルー	東日本大震災
〃	ボ チュン チュオン	ベトナム	じしんのおそろしさ
〃	福永 スピーナ	タイ	日本での学校生活
〃	渡邊 ファビアナ	ブラジル	地震の経験
〃	庄司 愛	メキシコ	私の将来の夢
〃	ちん とう 陳 騰	中国	私の夢への道
大和市教育委員会教育長特別賞	高島 奈美恵	ペルー	とつてもつらかったがっこう
大和市長特別賞	センディ ルンアルン	タイ	だから面白い
オーディエンス賞	伊藤 シーラ	フィリピン	

2012 年度事業報告

公益財団法人大和市国際 化協会理事長賞	レ ティ ホン トウ イ	ベトナム	何事も諦めない
<b>【協 賛】13 社</b>			
企業・団体名		協賛内容	
1	欧風台所ラ・パレット	協賛金	
2	株式会社さんこうどう	協賛金	
3	株式会社安田物産	ペットボトル飲料	
4	国際ソロプチミスト柴胡	協賛金	
5	国際ソロプチミストやまと-e	協賛金	
6	JA さがみ地区運営委員会	協賛金	
7	柏文堂	図書券	
8	有限会社マルエムサイクル	協賛金	
9	大和自動車学校	協賛金	
10	大和ラジオ放送株式会社	協賛金	
11	有限会社ウエキ文具センター	デジタルビデオカメラ	
12	ワーナー・マイカル・シネマズつきみ野	映画券	
13	八千代銀行株式会社*	協賛金	
*八千代銀行の意向により、プログラム等に社名未記載。			
【後	援】大和市教育委員会 大和市		
【成	果】今回のスピーチ大会に出場した 14 名のうち、小学校、中学校、高校、専門学校に通う児童・生徒が 10 名を占めて過去最多となり、これまで多数を占めた社会人だけでなく、若年層にも日頃の学習の成果を発表する場を提供することができた。来場者のアンケートでは感動したという回答を数多く受け取り、周りの市民に地域で暮らす外国人市民への理解を促すという本事業の一定の役割を果たすことができた。		
<b>ウ 外国につながる子どもたちへの日本語及び教科学習を支援する事業</b>			
目的	外国につながる子どもたちへ日本語及び教科学習の支援を行うことで、彼らの学習への意欲を育み、学力の向上を図る。		
11	日本語・学習支援ボランティア養成講座(後期)の開催		
事業概要	【目的・方法】外国につながる子どもたちへ日本語及び教科の学習支援ができるボランティアを養成する。 【日 時】2012 年 4 月 11 日～6 月 20 日までの期間に全 10 回 水曜日午後 4 時 30 分～6 時 30 分 【場 所】桜丘学習センター 1 階講習室 【講 師】大和市教育委員会日本語指導員 津田いずほ先生ほか 【内 容】外国につながる児童生徒の状況、課題、日本語指導法の基礎を学ぶ講座の開催		

2012 年度事業報告

	<p>【参加者】36名</p> <p>【成果】昨年度の続きとして「日本語・学習支援ボランティア養成講座（後期）」を開催した。授業開始時に行った受講生による自己紹介の時間や実習に向けてのグループ作業は、受講生間の親睦を深めるきっかけになり、授業も和やかな雰囲気で行うことができた。また、養成講座の開講中から学校での活動や「夏休み子ども教室」に多くの受講生が参加し、活気のある支援の現場を体験していただくことができた。最終回には、7割以上の出席率を持つ受講生に修了証を授与し、うち、20名が学習支援ボランティアに登録された。様々な事情から、受講生全員の登録までには至らなかったが、新しい人材の発掘という点からは、開催目的が達成できたと言えよう。</p>
12	<p>日本語・学習支援ボランティアの派遣</p> <p>大和市国際化推進業務受託事業（一部）</p>
事業概要	<p>【目的・方法】学校からの依頼に応じてボランティアを派遣し、外国につながる小中学生の日本語及び教科学習の支援を行う。</p> <p>【期間】2012年4月から2013年3月</p> <p>【依頼者】市内小中学校18校：大野原小、上和田小、北大和小、引地台小、深見小、福田小、文ヶ岡小、緑野小、南林間小、柳橋小、大和小、林間小、渋谷中、つきみ野中、鶴間中、光丘中、引地台中、大和中（内訳は28ページのとおり）</p> <p>【内容】日本語、教科（国語、算数、社会、英語など）、日本語検定試験、進学準備等の支援を行った。</p> <p>【支援対象】小中学校に通う外国籍児童生徒ら50名（出身国内訳：フィリピン、ペルー、ブラジル、アルゼンチン、ドミニカ共和国、中国、韓国、タイ、ベトナム）</p> <p>【支援者】日本語・学習支援ボランティア</p> <p>【成果】継続的な支援になるため、回数を重ねるごとに生徒とボランティアとの信頼関係が生まれ、生徒の学力向上につなげることができた。支援を受けていた中学3年生の生徒は、皆志望校に入学することができた。今年度は、小学校12校、中学校6校へ998回ボランティア派遣を行い、1,467時間の活動を行うことができた。昨年度と比べ約12%の増加となった。</p> <p>■緊急雇用創出臨時特例基金事業（多文化共生ソーシャルワーカー）</p> <p>【雇用期間】2012年7月1日～2013年3月31日</p> <p>【配置日】月曜日、火曜日、水曜日、金曜日 午前9時～午後4時</p> <p>【配置場所】国際化協会事務所</p> <p>【内容】厚生労働省の「緊急雇用創出臨時特例基金事業」を活用し、多文化共生ソーシャルワーカーを雇用した。</p> <p>【成果】7月から3月までの9カ月間、日本語指導の専門的知識を持つ多文化共生ソーシャルワーカーを1名雇用し、日本語・学習支援ボランティアのコーディネートや、実際の日本語指導を行った。市内の学校へ直接足を運び、活動状況を把握することでボランティアや生徒へ適切なアドバイスやケアを行うことができた。</p>
13	<p>外国につながる子どもたちへの補習クラスの開催</p> <p>大和市国際化推進業務受託事業（一部）</p>

事業概要	<p>【目的・方法】日本語力不足の外国につながる子どもたちのための補習教室を開催する。</p> <p>■夏休み子ども教室</p> <p>【日時】2012年7月23日(月)、24日(火)、25日(水)、30日(月)、31日(火)、8月1日(水) 午前9時45分～11時30分 全6回</p> <p>【場所】大和市保健福祉センター4階講習室他</p> <p>【内容】夏休みの宿題、日本語学習、教科学習など児童生徒の希望に沿った学習を個別対応で支援した。</p> <p>【対象】小中学校に通う外国につながる児童生徒</p> <p>【参加者数】生徒：39名(小学生26名、中学生13名 出身国内訳：ペルー16名、フィリピン7名、ブラジル4名、ドミニカ共和国3名、パラグアイ2名、パキスタン2名、ベトナム2名、中国1名、タイ1名、ボリビア1名) 支援者(協会登録ボランティア)：56名</p> <p>【成果】当初、生徒数約25名を予定していたが、参加を希望する生徒が多くいたため、最終的に39名の生徒を受け入れ開催した。子どもたちは、当教室で学校から課せられた宿題の大半をやり遂げ、丁寧な個別支援が子どもたちの学習に対する意欲や関心を育てることにもつながった。また、6月に終了した「日本語・学習支援ボランティア養成講座」の修了生に参加いただき、実際の支援を行う機会を提供することができた。</p> <p>■特別支援</p> <p>【場所】大和市役所分庁舎会議室</p> <p>【内容】日本語および教科の学習支援</p> <p>【対象生徒】13名 内訳：小学生 9名 中学生 4名 出身国：フィリピン6名、中国3名、ペルー1名、ロシア1名、ベトナム1名、ロシア1名</p> <p>【支援回数】178回(349.5時間)(別紙28ページ参照)</p> <p>【成果】外国につながる子どもを持つ保護者からの要請を受け、日本語や教科の学習支援を実施した。支援を受けた生徒のうち8名が来日間もない子ども達であったが、短期間にひらがなやカタカナの読み書きや簡単な日本語を習得したことは大きな成果だった。また放課後に支援を受けた生徒にも、個々のニーズに合わせた内容を実施することができた。</p> <p>■Mi casa, Tu casa</p> <p>【期間】2012年4月から2012年12月 第1・2・3土曜 午前10時～午後1時</p> <p>【場所】大和市役所分庁舎会議室</p> <p>【内容】神奈川大学の学生らで作る有志サークル「Mi casa, Tu casa」との共催により実施。</p>
------	---

	<p>大学生ボランティアが、個別対応で、外国籍児童生徒の日本語及び教科学習の支援を行った。</p> <p>【対 象】小中学校に通う外国につながる児童生徒</p> <p>【実施回数】22回</p> <p>【参加者】参加児童数延べ 69名（各回平均約3名） 支援者数延べ 44名（各回平均約2名） その他（見学者など）延べ 11名</p> <p>【費用】無料</p> <p>【成果】学習指導を行う大学生のグループから、慢性的なスタッフ不足により、活動を継続することが困難であるとの申し出があり、12月をもって事業を終了した。</p> <p>長期的な活動を通して、通っていた生徒たちにとって、やらされるだけの学習の場ではなく、自ら進んで参加する学習の場となっていたので、残念であるが、生徒たちは、学習支援ボランティアの派遣もしくは、特別支援により引き続き支援をしている。</p> <p>若年層のボランティアを拡大していくことが協会の事業にとって急務であるため、今回の反省を次に生かしていきたい。</p> <p>■にほんごひろば（大和市国際化推進業務受託事業）</p> <p>【日時】2012年11月28日から1月30日 毎週水曜日 午後3時～5時 全7回</p> <p>【場所】大和市生涯学習センター会議室ほか</p> <p>【内容】ひらがなの読み書き、学校生活で良く使う言葉や表現、学校生活に必要な基本的ルールなどが学べる様々なアクティビティーを行った。</p> <p>【講師】「子育てパートナー・てとて」（元公立保育園保育士）</p> <p>【対象】小学校入学前の外国籍児童ら</p> <p>【参加者数】20名（出身国：ペルー9名、フィリピン3名、カンボジア2名、以下各1名 ボリビア、ベトナム、中国、インドネシア、パキスタン、ネパール）</p> <p>【費用】無料</p> <p>【成果】今回参加した子ども達の中には、家庭で使う母語の影響などで日本語の会話力が弱かったり、集団生活を経験していなかったりといったケースが多く見られた。最初は母親不在のために落ち着かない様子だった生徒も、少しずつ雰囲気慣れて、皆と一緒に日本語や生活ルールを学ぶことができた。会話の点では、まだまだ指導が必要な生徒はいたが、他の生徒と楽しく勉強できたことで日本語への興味や学習への意欲を育てることができ、新しい学校生活のスタートに弾みをつけることができた。</p>
<b>エ</b>	<b>外国人市民の社会参加を支援する事業</b>
目的	外国人市民が社会参加できる機会を創出することで、自身の抱える課題と地域社会の問題を解決するために力を発揮できるよう支援する。
14	外国人市民サミット・多文化共生会議の開催 <span style="float: right;">大和市国際化推進業務受託事業</span>

事業概要	<p>■外国人市民サミット</p> <p>【目的・方法】外国人市民が地域の一員として、まちづくりに参加できるよう支援する。</p> <p>【日時】2012年7月1日（日）午後1時30分～4時</p> <p>【場所】大和市役所5階研修室</p> <p>【内容】外国人市民が日常生活の中で直面している課題や、市への要望、また将来への希望等を語ってもらうことで外国人市民のニーズを把握した。</p> <p>【参加者】外国人市民19名（フィリピン、パラグアイ、ラオス、韓国、ペルー、カンボジア、ブラジル、中国）、日本人市民11名 計30名</p> <p>【成果】外国人市民が市に望むことを直接市長に伝える貴重な機会となった。また、近所づきあいという身近なテーマについて、外国人市民と日本人市民双方から意見を出し合ったことで、お互いの視点から情報交換することができた。</p> <p>■第3期多文化共生会議の開催</p> <p>【目的】日本人と外国人市民が共生、協働するための課題の解決に向けて協議をする。</p> <p>【日時】第1回 2013年2月9日（土）午後2時～4時 第2回 2013年3月9日（土）午後2時～4時</p> <p>【委員構成】12名（出身国：日本5名、フィリピン2名、ペルー2名、ベトナム2名、韓国1名）</p> <p>【場所】大和市役所分庁舎会議室</p> <p>【テーマ】フィールドワークを通して災害時対策を軸とした多文化がつながるネットワーク作りを進める。2015年1月までに大和市へ報告書を提出予定。</p> <p>【内容】第1回：委嘱状交付、大和市の国際化のあゆみと現状、多文化共生会議の概要、自己紹介 第2回：第2期多文化共生会議の提言書の読み合わせ、委員長・副委員長の選出</p>
15	外国人市民で作る活動グループへの運営支援
事業概要	<p>【目的・方法】外国人市民が自身の抱える課題を解決するために、自らが主体となって行う活動に対し支援を行う。窓口において職員が受けた相談に応じて、専門機関につなぐ、活動に協力するなどの支援を行う。</p> <p>【報告】2012年5月、市内林間を拠点としたNPO法人在日カンボジアコミュニティが発足し、当協会は8月18日に行われた法人化祝賀報告会に出席した。当法人は、カンボジアの伝統文化を広く一般市民に伝える活動を通して社会活動に参加できる環境を作り、在日カンボジア人が抱える諸問題への解決につなげることを目的に発足。その目的は、異なる文化を尊重し合い豊かな社会づくりを進める多文化共生の理念と合致するものであり、今後の事業展開において連携を深めていきたいと考える。</p>

## 公益目的事業 2 市民の相互理解を促進し、市民主体の国際化推進活動を支援する事業

市民が多様な文化に触れることのできる機会を提供し、市民自らが主体となって進める国際理解、国際交流、在住外国人支援活動を応援することを通じて、市民がそれぞれの違いを認め合い、尊重し合える地域環境づくりを進める。

ア 市民の国際理解を促進するセミナーの開催	
目的	多様な文化を知る機会を提供することで市民の国際理解を促す。
1	国際理解講座の開催
事業概要	<p>【目的・方法】世界各国の情勢、歴史、生活様式、文化などを紹介する講座を開講し、市民の国際理解を促す。</p> <p>【テーマ】もっと知りたいビルマ（ミャンマー）            第1回 ビルマ（ミャンマー）変化の行方            第2回 ビルマ（ミャンマー）現代史と日本：過去を知り、未来をみつめる</p> <p>【日時】第1回 2012年12月8日（日）午後1時30分～4時            第2回 2012年12月22日（日）午後1時30分～4時</p> <p>【場所】大和市生涯学習センター102 講習室</p> <p>【講師】第1回 宇田有三氏（フォトジャーナリスト）            第2回 根本敬氏（上智大学外国語学部教授）</p> <p>【参加者】第1回 35名／第2回 35名</p> <p>【募集方法】機関誌『Pal』、新聞広告、チラシ、ポスター、ホームページ</p> <p>【成果】あまり知られていないビルマ（ミャンマー）の歴史や現状について、ジャーナリストと研究者という異なる2者の視点から紹介することができた。参加者はビルマの少数民族やアウンサンスーチー氏の思想についても理解を深めたようで好評だった。</p>
2	外国語と外国文化紹介講座の開催
事業概要	<p>【目的・方法】外国人市民を講師に招き、簡単な会話が学べる入門、初級レベルの外国語講座を開催する。また、言葉だけではなく、その国の文化を紹介することで外国文化への興味を広げる。</p> <p>【スペイン語と南米文化（初級レベル）】</p> <p>【開催日時】2012年6月1日～9月28日            毎週金曜日 午前10時から11時30分 全15回</p> <p>【場所】市役所分庁舎会議室</p> <p>【内容】簡単なスペイン語会話と南米の文化紹介として、ペルーの遺跡や歴史、家庭料理などについて学んだ。</p> <p>【講師】ペルー出身 上田 タニ氏（当協会スペイン語通訳翻訳ボランティア）</p> <p>【参加者】13名</p>



	<p>【参加料】受講料 12,000 円 資料代 500 円</p> <p>【成果】スペイン語を少し学んできた方や今回が初めてという方など受講者のレベルもいろいろであったが、講師の丁寧な指導と明るいクラスの雰囲気はどの受講者にも大変好評で皆で最後まで楽しく勉強することができた。最終日はペルーの家庭料理づくりを行うなど、ペルーの食生活、歴史、遺跡、そして人々の暮らしぶりなど様々な文化や生活習慣について学び、ペルーへの理解と興味を広げることができた。</p> <p>【英会話と米国文化（初級レベル）】</p> <p>【開催日時】2012年10月16日～2013年3月12日 火曜日 午前10時から11時30分 全15回</p> <p>【場所】市役所分庁舎会議室</p> <p>【内容】プリント教材を使って簡単な英会話と米国の文化や生活習慣などについて学ぶ。</p> <p>【講師】日本国籍 米国在住歴25年 ウォーカー ヒロミ氏</p> <p>【参加者】11名</p> <p>【参加料】受講料 12,000 円（但し賛助会員は500円割引）</p> <p>【成果】講師のウォーカー先生は、国際結婚をされており米国人の生活習慣やマナーなどに関して造詣が深く丁寧な説明が受講生から大変好評だった。折に触れ、文化紹介の時間が持たれたが、12月には直接講師宅を訪問し、一般の米国人家庭におけるクリスマスを模擬体験することができた。語学の学習はもとより、外国の文化に対する知識を深め、興味を広げるという当講座の目的に合致した内容となった。</p> <p>【ハングルと韓国文化（入門レベル）】</p> <p>【開催期間】2012年10月12日～2013年2月15日 毎週月曜日 午前10時～11時30分 全15回</p> <p>【場所】市役所分庁舎会議室</p> <p>【内容】テキストに沿ってハングルの発音や簡単な会話表現、韓国の生活習慣などについて学ぶ。</p> <p>【講師】韓国出身 イ・ファンミ氏</p> <p>【参加者】15名</p> <p>【参加料】受講料 12,000 円（但し賛助会員は500円割引）</p> <p>【成果】講座終了後、受講者の有志がサークルを立ち上げ同講師から継続してハングルを学んでおり、諸外国の文化に興味を持つ足がかりとして当講座が一定の役割を果たしたといえる。</p>
3	クロスカルチャーセミナーの開催
事業概要	<p>【目的・方法】外国人市民講師による母国の文化や人々の暮らしなどについての講義を通じて、外国への興味を促す。</p>

## 【派遣 1】

【依頼者】大和市教育研究会総合部会

【日時】2012年6月27日（水）午後2時30分～4時30分

【場所】大和市立深見小学校

【テーマ】フィリピン料理アロス・カルドを作ろう

【内容】フィリピンの家庭料理「アロス・カルド」の調理実習とフィリピンの学校の様子や生活習慣についての質疑応答。

【講師】協会通訳翻訳ボランティア 岡崎チャーメイン氏

【対象】市内小学校教諭 11人

【成果】講師は、日頃、大和市内の英語指導助手として勤務され、日本の学校のシステムにも熟知されていることから、質疑の際にはフィリピンのシステムとの比較等を織り交ぜてお話しされた。丁寧な対応が参加者の先生から大変好評で、フィリピンの文化に対しても理解を深めていただくことができた。

## 【派遣 2】

【依頼者】大和市立西鶴間小学校

【日時】2012年11月28日（水）午後1時～3時15分

【場所】大和市立西鶴間小学校家庭科室

【テーマ】「韓国の文化を知ろう～食文化を中心に～」

【内容】ハングル文字や料理の説明、チヂミを作る調理実習と試食

【講師】協会通訳翻訳ボランティア ムンソナム氏

【対象】大和市立西鶴間小学校6年4組児童 30名

【成果】韓国料理のチヂミの調理実習を通じて、外国の食文化の一端を感じてもらうことができた。また、少ない時間ながら、講師の母語であるハングル文字の紹介も行い異文化への理解と興味を広げることができた。

## 【派遣 3】

【依頼者】大和市立西鶴間小学校

【日時】2013年1月21日（月）午後1時20分～2時10分

【場所】大和市立西鶴間小学校体育館

【テーマ】パラグアイの文化紹介

【内容】パラグアイのダンス披露、パラグアイの概要、ほうきのダンス実習

【講師】協会通訳翻訳ボランティア 楠瑠美子氏

【対象】大和市立西鶴間小学校6年生 104名

【成果】DVD、ダンス、遊び、そしてお話しなど盛りだくさんの内容で講師の母国であるパラグアイの紹介を行った。質疑応答ではたくさんの質問も出され、子ども達の異文化への関心の高さを伺い知ることができ、子ども達の外国への興味を広げる機会を提供することができた。

2012 年度事業報告

	<p>【派遣 4】</p> <p>【依頼者】大和市立西鶴間小学校</p> <p>【日時】2013 年 1 月 29 日（火）午前 9 時 30 分～11 時 30 分</p> <p>【場所】大和市立西鶴間小学校視聴覚室</p> <p>【テーマ】ペルーの文化について</p> <p>【内容】ペルーの文化と学校生活についての紹介</p> <p>【講師】市内在住 ペルー出身 協会通訳翻訳ボランティア 上田タニ氏</p> <p>【対象】6 年生児童 108 名</p> <p>【成果】当日、講師はパソコンの画像を見せながら、とてもわかりやすい説明でペルーの国の概要や学校生活を紹介して下さった。子ども達は講師が持参したたくさんの民芸品を手に取りながら楽しみ、大変興味を示していた。普段の授業では体験できない異文化の世界を知る貴重な機会を提供することができた。</p> <p>【自主開催 1】</p> <p>【日時】2013 年 2 月 2 日（土）午前 10 時～正午</p> <p>【場所】大和市保健福祉センター 3 階栄養指導室</p> <p>【テーマ】「ペルーの家庭料理エンパナーダを作ろう」</p> <p>【内容】ペルーの家庭料理「エンパナーダ」の調理と試食。また、国の概要や食文化にまつわる話を通してペルーの紹介を行った。</p> <p>【講師】市内在住 ペルー出身 協会通訳翻訳ボランティア 上田タニ氏</p> <p>【参加者】14 名</p> <p>【成果】美味しくできたお料理と講師の楽しいお話しで参加された方は皆大変満足された様子で、食文化を通してペルーの国を知る機会を提供することができたと考え。また、協会の事業に興味を持った参加者からボランティア登録に関する問い合わせや、他の事業への申し込みをいただき、協会の活動内容に関心を持っていたことは良かったと思う。</p>		
イ	地域における国際交流の場の提供事業		
目的	だれもが気軽に多様な文化に触れることのできるイベントを開催することで、市民間の交流を促進するとともに、地域の活性化を図る。		
4	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">やまと国際交流フェスティバルの開催</td> <td style="width: 50%;">やまと国際交流フェスティバル実行委員会と共催</td> </tr> </table>	やまと国際交流フェスティバルの開催	やまと国際交流フェスティバル実行委員会と共催
やまと国際交流フェスティバルの開催	やまと国際交流フェスティバル実行委員会と共催		
事業概要	<p>【目的・方法】食、音楽、舞踊といった親しみやすい各国の文化を市民に紹介するフェスティバルを開催し交流を促す。</p> <p>【日時】2013 年 3 月 17 日（日）午前 10 時 30 分～午後 3 時 30 分</p> <p>【場所】大和駅東側プロムナード</p> <p>【テーマ】「やまとで世界がひとつになる」</p> <p>【内容】市民による実行委員会（23 名）を組織して企画運営を行い、実施した。</p> <p style="text-align: center;">●ステージ 8 演目</p>		

- ・ビッグバンド演奏 やまちゃん's
- ・和太鼓 鼓鶴会
- ・中国獅子舞 横浜中華学校校友会国術団
- ・フィリピン歌謡 高梨エバ
- ・スリランカ伝統舞踊 スリランカ伝統キャンディアンダンス研究所
- ・ブラジル格闘技 アバダカポエイラ神奈川支部
- ・アメリカ歌謡 ブライアン・フーパー
- ・アンデス民族音楽演奏 ウイニヤイ
- ワークショップ 4コーナー
  - ・テーマ別パネル展示、国当てゲームコーナー
  - ・交流サロン、絵本の読み聞かせコーナー
  - ・ペーパークラフトコーナー
  - ・試飲試食コーナー
- 外国料理 8店舗
  - ・韓国料理 総合市場 韓国村
  - ・インド料理 ミラクル
  - ・ラオス・タイ料理 パカーラン
  - ・トルコ料理 ケバブ マニア
  - ・ペルー料理 ケイミレストラン
  - ・タイ料理 タイレストラン リナ
  - ・バングラデシュ・インド料理 ラニー
  - ・イタリア料理 湘南珈琲工場
- フリーマーケット 5団体
  - ・NPO法人WE21 ジャパン大和
  - ・青年海外協力隊神奈川県OB会
  - ・NPO法人地球市民ACTかながわ
  - ・ラテンアメリカ青少年の会
  - ・エジプト大使館文化・教育・科学局
- その他
  - ・クイズラリーの実施、大和市内日本語教室紹介コーナー、大和市民活動センターコーナー、東日本大震災義援金募集

【参加者】約5,000名

【広報】新聞およびタウン誌各社、協会機関誌『Pal』、協会ホームページに開催案内を掲載。またチラシ、ポスターを市内外公共機関、外国料理店に配架および掲示。

【協賛】23社

	企業・団体名		企業・団体名
1	株式会社永屋	13	株式会社エス・ティー・エス
2	オダギリ薬局	14	大和ロータリークラブ
3	株式会社ジェー・アール・シー	15	大和田園ロータリークラブ





2012 年度事業報告

	<p>2012 年 8 月 25 日（土）午後 6 時～午後 9 時 社団法人大和青年会議所</p> <p>●第 5 回「やまと国際アートフェスタ ～世界に広げよう！～」 2012 年 11 月 3 日（土）～ 4 日（日）午前 10 時～午後 6 時 やまと国際フレンドクラブ</p> <p>●第 4 回「やまと子ども絵画大賞」 2012 年 11 月 3 日（土）表彰式 2011 年 11 月 3 日（土）～18 日（日）入賞作品展示 笹倉鉄平版画ミュージアム</p> <p>●やまと国際交流パーティー 2013 年 1 月 27 日（日）午後 1 時～ 5 時 やまと国際フレンドクラブ</p> <p>■その他 ●陸前高田市立小友中学校交流会 2012 年 8 月 29 日（水）～31 日（金） NPO 法人教育支援グループ Ed.ベンチャー 交流会運営資金協力</p> <p>●日本語を母語としない人たちのための高校進学ガイダンス 2012 年 9 月 17 日（月・祝）、23 日（日）、30 日（日）、10 月 7 日（日）、 14 日（日）午後 1 時～ 4 時 NPO 法人多文化共生教育ネットワークかながわ 広報協力</p> <p>●大和 Y M C A 30 周年記念会 2012 年 9 月 30 日（日）午後 2 時～ 4 時 30 分 大和 Y M C A 記念会出席</p> <p>●第 5 回「やまと国際アートフェスタ～世界に広げよう！～」 2012 年 11 月 3 日（土）～ 4 日（日）午前 10 時～午後 6 時 やまと国際フレンドクラブ 理事長賞付与</p> <p>●現代台湾客家文化展 2013 年 3 月 17 日（日）午前 11 時～午後 8 時 世界客属總會日本分會 祝電発送</p>
8	国際化推進事業に対する助成金の交付
事業概要	<p>【目的・方法】市民が主体の国際化推進活動に対し、助成金を交付して活動を支援する。</p> <p>【交付時期】2012 年 6 月</p> <p>【助成額】250,000 円 全 8 件</p> <p>【交付団体】</p>

2012 年度事業報告

	団体名	事業名	助成額 (円)								
	1 つきみ野あいうえお	外国人への日本語教育支援	9,000								
	2 にほんごの会	日本語教室	12,000								
	3 かたつむりの会	インドシナ難民等外国人に対する日本語学習支援	7,000								
	4 やまと・ともだち	日本語教室	13,000								
	5 大和日本語教室	大和日本語教室交流会開催・広報誌作成	38,000								
	6 NPO 法人かながわ 難民定住援助協会	日本語初級文法集中講座	113,000								
	7 バラード	地域在住外国人のための幅広い支援	6,000								
	8 チーム ピース チャレンジャー	国際交流・国際支援及び文化交流事業	52,000								
9	大和市友好都市交流事業に対する助成金の交付										
事業概要	<p>【目的・方法】市民が主体となって、大和市の友好都市である大韓民国光明市との交流を行う団体に対し助成金を交付することで友好都市の活性化を進める。</p> <p>【交付時期】2012年10月</p> <p>【助成額】100,000円 全1件</p> <p>【交付団体】</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>団体名</th> <th>事業名</th> <th>助成額 (円)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>神奈川県央日韓親善協会</td> <td>光明市訪問交流（歓迎会及び発表活動支援）事業</td> <td>100,000</td> </tr> </tbody> </table>				団体名	事業名	助成額 (円)	1	神奈川県央日韓親善協会	光明市訪問交流（歓迎会及び発表活動支援）事業	100,000
	団体名	事業名	助成額 (円)								
1	神奈川県央日韓親善協会	光明市訪問交流（歓迎会及び発表活動支援）事業	100,000								
10	ボランティア交流会の開催										
事業概要	<p>【目的・方法】交流会を開催することで、非営利目的で活動する団体もしくは個人のボランティアに情報交換の場を提供する。またボランティアをしたいと考える市民へ広く参加へのきっかけを提供する。</p> <p>【日時】2013年3月23日（土）午後1時～4時50分</p> <p>【場所】市役所分庁舎3階会議室</p> <p>【講師】にほんごの会企業組合 栗原真帆子氏</p> <p>【内容】第1部：セミナー「外国人児童・生徒への日本語指導、教科指導」 第2部：ボランティア座談会 日頃の活動の問題点や感想、意見を出し合い情報交換を行う。</p> <p>【参加者】国際化協会登録ボランティアら29名</p> <p>【成果】ボランティアが支援する生徒は小学校低学年から高校受験を控える中学生に及ぶため、それぞれの学年、発達段階に応じて、日本語の四技能である「読む」「書く」「話す」「聞く」の能力を養成できる指導方法を紹介いただいた。即時</p>										



2012 年度事業報告

	<p>現場で実践できる具体的な指導法で、特に失敗例の紹介は参加者に大変好評だった。また後半の座談会でも活発な意見や感想が交わされ、複数のボランティアが一人の生徒に係る際には、支援者同士が直接会って情報交換ができる場を設定することが大変重要であり、いくつもの相乗効果を生み出すことを再認識した。</p>	
11	ホームステイ・ホームビジットバンクの活用	大和市国際化推進業務受託事業
事業概要	<p>【目的・内容】大和市の友好都市である韓国光明市をはじめとする、海外に暮らす外国人のホームステイ受け入れを希望する家庭の登録を受け付け、ホームステイやホームビジットのコーディネートを行うことで、相互理解を促進する。</p> <p>【登録数】37世帯</p> <p>【成果】光明市との青少年の国際交流について、今年度は大和市から光明市へ派遣する年であったため、ホームステイの実施はなかった。光明市に訪問した中高生の家族からホームステイバンクへの登録申請があったため、登録数を増やすことができた。</p>	
エ	地域の国際化に関する情報提供事業	
目的	広く地域の国際化に関する情報を発信することで、意識の普及・啓発を進める。	
12	機関誌「P a l」の発行	
事業概要	<p>【目的・方法】協会の事業案内や、事業報告、国際化に関する情報を発信する機関誌を発行し、広く市民に配布することで、意識の普及啓発を図る。</p> <p>【発行月】2012年6月、9月、12月、2013年3月</p> <p>【発行部数】2,500部×4回</p> <p>【配布先】賛助会員、市役所、市立図書館、市内学習センター、コミュニティーセンター、イベント観光協会、市内小中高校、市内大手スーパー、協力指定店、近隣各市町村国際担当課、各市国際交流協会ほか</p> <p>【内容】</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>●74号（6月）新しい大和市国際化協会の案内、イベントカレンダー2012、「行ってみたいなあのお店この店（タイラオス家庭料理／パカーラン）、国際理解講座誌上再録「ブータンと日本」、開催事業案内、アンニョン・クァンミョン（友好都市【光明市】紹介）、市内国際関係団体一覧</li> <li>●75号（9月）国際化協会と地域のリソースのつながりについて考える、「行ってみたいなあのお店この店（特大号）、市内国際交流団体の活動案内、協会事業報告、アンニョン・クァンミョン（友好都市【光明市】紹介）、開催事業案内</li> <li>●76号（12月）アンニョン・クァンミョン（友好都市【光明市】紹介・青少年訪問団手記）、「行ってみたいなあのお店この店（ネパール料理／チャンドラ・スーリヤ）」、フェスティバル実行委員イン</li> </ul>	

2012 年度事業報告

	<p>タビュー、協会事業報告、外国料理レシピ（ペルー料理）ほか、市内国際交流団体の活動案内、開催事業案内</p> <p>●77号（3月）市内日本語学習事情、「行ってみたいなあのお店この店（ベトナム料理／ビンミン）」、アンニョン・クアンミョン（友好都市【光明市】紹介）、イベントカレンダー2013 開催事業案内、賛助会員募集</p> <p>【成果】協会事業の周知だけではなく、市民の地域の国際化への理解につながるような紙面づくりを意識して作成した。新たに小田急線の各駅で配布させていただけるようにしたが、配架後すぐに補充が必要になる駅もあるなど、市民の方に手に取っていただいていることが実感できるようになった。</p>
13	ホームページの管理運営
事業概要	<p>【目的・方法】電子媒体を活用し、法人概要、事業案内や事業報告、公告を行うことで、広く市民に情報を提供する。</p> <p>【内容】ホームページで多言語による情報を提供したほか協会イベント情報やボランティアの登録について広報を行った。</p> <p>【言語】日本語、スペイン語、中国語、ベトナム語、英語</p> <p>【成果】ホームページを通じて外国人市民へ必要な情報を多言語で提供していることは、成果として挙げられる。今後も利用者の便宜を考慮し、よりニーズの高い情報の掲載に努めていきたい。</p>

## (3)事業報告書の附属明細書

## 2012年度 外国語通訳事業 内容及び件数

内 容	スペイン語	ベトナム語	英語	中国語	タガログ語	合計
出 入 国	42	3	5	0	0	50
税 金	316	13	2	1	3	335
保険(国保等)	176	11	4	4	1	196
婚姻・離婚	31	1	2	0	0	34
届出手続き	132	10	9	1	1	153
求職求人	3	0	0	0	0	3
労働問題	10	1	0	0	0	11
子ども教育(未就学児)	94	4	2	0	1	101
子ども教育(就学児)	152	10	0	0	2	164
医療(市立病院)	67	571	41	9	5	693
福 祉	64	5	0	1	0	70
住 居	93	7	1	0	1	102
生 活	16	0	1	0	0	17
健 康	44	2	4	0	0	50
趣味・レジャー	5	0	0	0	0	5
翻訳依頼	17	6	9	0	0	32
日本語学習	14	3	3	1	3	24
そ の 他	256	24	8	2	4	294
合 計	1532	671	91	19	21	2334

公益財団法人大和市国際化協会ボランティア登録者数内訳

(2013年3月31日現在)

登録ボランティア	221名(実数)
(内訳)	
通訳翻訳ボランティア	128名(表1参照)
日本語・学習支援ボランティア	86名
事業ボランティア	26名
クロスカルチャーセミナーボランティア	5名
合計	245名(のべ人数)

(表1)

登録言語	登録者数
英語	42
スペイン語	18
中国語	14
ベトナム語	9
ハンガル	7
タイ語	7
ポルトガル語	6
タガログ語	5
ラオス語	1
英語・スペイン語	4
英語・中国語	4
英語・フランス語	2
スペイン語・ポルトガル語	2
英語・タガログ語	1
ドイツ語・英語	1
タイ語・ラオス語	1
英語・スペイン語・フランス語	1
英語・スペイン語・ポルトガル語	1
英語・中国語・カンボジア語	1
英語・中国語・フランス語	1
合計	128

2012年度通訳ボランティア活動実績表

表1 依頼者別件数

(2012.4.1 ~ 2013.3.31)

依頼者	個人	国際化協会	日本賃貸保証(株)	三ツ境養護学校	大和南高校	大和ライオンズクラブ	大和病院	AJAPE	市立病院	大和市役所					月別件数	
										教育委員会指導室	保育家庭課	生活援護課	介護保険課	障がい福祉課		国際・男女共同参画課
内容	生活保護相談 法律相談 施設見学 施設診断 家庭裁判所 児童相談所	検査診察	賃貸料滞納の 相談	個別面談	個別面談	市長敬訪問	診察内容	日本語指導の 母語説明	診察	学習支援 家庭訪問 児童面談 保護者面談 アセスメント支援 授業参観 進路説明会 特別支援 入学式	発達相談 個別面談	生活保護相談	介護認定調査	制度説明	市長表敬通訳	
4月	1									7	3	1	1			13
5月	4						1	1		26	3					35
6月	5									15	2					22
7月		2	1							39	1				1	44
8月	4		1			1				2						8
9月	1									13				1		15
10月	3	1								3	1	1				9
11月	1	2			2					21						26
12月	1	2		1						42	1		1			48
1月	1	2	1						1	6	1	1				13
2月		1								18	1					20
3月	1	1		1						4	1	1	1	1		10
合計	22	11	3	2	2	1	1	1	1	196	13	4	3	2	1	263

表2 言語別件数

言語	スペイン語	英語	タガログ語	タイ語	ベトナム語	中国語	ポルトガル語	ラオス語	ドイツ語	ハンガール	月別合計
4月	6	1	2	2	1	1					13
5月	12	3	9	4	2	4	1				35
6月	6	5		5	2	3	1				22
7月	15	8	8	6	1	4	1	1			44
8月	4		2		1				1		8
9月	2	6		3	1	3					15
10月	3	1	1		2	2					9
11月	3	8	4	1	5	4				1	26
12月	12	6	11	8	5	5	1				48
1月	7	2	1	1	1			1			13
2月	2	10	1	3	4						20
3月	3	1	2		3				1		10
合計	75	51	41	33	28	26	4	2	2	1	263



公益財団法人大和市国際化協会  
2012年度日本語・学習支援ボランティア活動実績表

(2013年3月末現在)

依頼者	活動回数	活動時間	ボランティア数 (実数)	対象生徒数 (実数)
大野原小学校	69	85	5	3
上和田小学校	17	34	3	1
北大和小学校	12	16	2	2
引地台小学校	53	53	3	1
深見小学校	19	19	2	1
福田小学校	68	99	1	3
文ヶ岡小学校	82	135	4	3
緑野小学校	162	202	9	5
南林間小学校	51	62	3	2
柳橋小学校	24	25	1	3
大和小学校	106	185	5	5
林間小学校	28	50	2	4
渋谷中学校	30	59	1	3
つきみ野中学校	59	86	1	1
鶴間中学校	73	125	2	4
光丘中学校	35	56	3	4
引地台中学校	6	13	1	1
大和中学校	104	164	3	4
<b>小計</b>	<b>998</b>	<b>1467</b>	<b>51</b>	<b>50</b>
生徒保護者	178	350	17	13
国際化協会 (夏休み教室)	148	308	56	39
<b>合 計</b>	<b>1324</b>	<b>2124</b>	<b>124</b>	<b>102</b>

## 2 処 務

### (1) 役員に関する事項

2013年3月31日現在

職名		氏名	就任年月日	備考
役員	代表理事	小木曾 明	2012年4月1日	新任
	常務理事	外山 誠一	2012年4月1日	新任
	理事	時岡 範子	2012年4月1日	新任
		諸橋 喜代子	2012年4月1日	新任
		保田 完次	2012年4月1日	新任
	監事	北林 郁子	2012年4月1日	新任
		松本 澄夫	2012年4月1日	新任



(2) 評議員に関する事項

2013年3月31日現在

職名	氏名	就任年月日	備考
評議員	家上 幸子	2012年4月1日	新任
	江畑 洋子	2012年4月1日	新任
	柏木 良幸	2012年4月1日	新任
	知念 マリッタ ルセス	2012年4月1日	新任
	千葉 知義	2012年4月1日	新任
	真弓 敦史	2012年4月1日	新任
	渡辺 勝之	2012年4月1日	新任

(3) 職員に関する事項

2013年3月31日現在

職名	氏名	担当事務	就職年月日	備考
事務局長	外山 誠一	総括	2011年4月1日	再雇用職員
次長	熊谷 薫	総務・事業担当	2012年4月1日	〃
職員	田中 弘子	事業担当	1994年7月1日	固有職員
〃	小西 永里子	総務・事業担当	2002年4月1日	〃
〃	石川 和友	事業担当	2010年9月1日	〃
非常勤職員	松本 有郁	事務担当	2013年1月1日	非常勤職員
〃	楠 瑠美子	通訳員（スペイン語－火曜日）	1995年8月1日	〃
〃	絹川 敬子	通訳員（スペイン語－金曜日）	1996年4月1日	〃
〃	田野井 サイナ	通訳員 （中国語－第1, 3, 5木曜日午前）	2002年7月11日	〃
〃	岩崎 マリルー	通訳員 （タガログ語－第2, 4木曜日午前）	2009年4月1日	〃
〃	坂下 喜久雄	多文化共生ソーシャルワーカー （月・火・水・金）	2012年7月1日	〃

(5) 役員会・評議員会に関する事項

ア 理事会

開催年月日	議決事項	開催当日における理事の現在数及び議決権を行使した理事の数並びに議事の結果
<p>第1回定時理事会 2012年5月15日</p>	<p>議案第1号 2011年度財団法人大和市国際化協会事業報告について</p> <p>議案第2号 2011年度財団法人大和市国際化協会収支決算について</p> <p>議案第3号 2012年度第1回公益財団法人大和市国際化協会定時評議員会の開催について</p>	<p>5名の出席者の賛成全員により原案承認</p> <p>5名の出席者の賛成全員により原案承認</p> <p>5名の出席者の賛成全員により原案承認</p>
<p>第1回臨時理事会 2012年9月12日</p>	<p>報告第1号 理事長及び常務理事の職務執行の状況について</p> <p>議案第4号 公益財団法人大和市国際化協会クロスカルチャーセミナーボランティア規程の一部を改正する規程について</p> <p>議案第5号 公益財団法人大和市国際化協会協会職員給与規程の一部を改正する規程について</p> <p>議案第6号 公益財団法人大和市国際化協会再雇用職員給与の一部を改正する規程について</p> <p>議案第7号 公益財団法人大和市国際化協会経理規程の一部を改正する規程について</p> <p>議案第8号 公益財団法人大和市国際化協会謝金等支払規程の一部を改正する規程について</p> <p>議案第9号 公益財団法人大和市国際化協会長期継続契約規程について</p> <p>議案第10号 公益財団法人大和市国際化協会国際化推進事業助成金交付規程の一部を改正する規程について</p> <p>議案第11号 2012年度公益財団法人大和市国際化協会補正予算（第1号）</p>	<p>4名の出席者の賛成全員により原案承認</p> <p>4名の出席者の賛成全員により原案承認</p> <p>4名の出席者の賛成全員により原案承認</p> <p>4名の出席者の賛成全員により原案承認</p> <p>4名の出席者の賛成全員により原案承認</p> <p>4名の出席者の賛成全員により原案承認</p> <p>4名の出席者の賛成全員により原案承認</p> <p>4名の出席者の賛成全員により原案承認</p>

	議案第12号 2012年度第1回公益財団法人大和市国際化協会臨時評議員会の開催について	4名の出席者の賛成全員により原案承認
第2回臨時理事会 2012年10月22日 (決議があったものとみなされた日)	議案第13号 公益財団法人大和市国際化協会定款の一部を改正する定款について  議案第14号 2012年第2回公益財団法人大和市国際化協会臨時評議員会の開催について	5名の理事及び監事全員の書面による賛成の意思表示により原案承認  5名の理事及び監事全員の書面による賛成の意思表示により原案承認
第2回定時理事会 2013年3月13日	報告第2号 理事長及び常務理事の職務執行の状況について  報告第3号 専決処分の承認について（公益財団法人大和市国際化協会臨時職員等就業及び給与規程の一部を改正する規程）  議案第15号 公益財団法人大和市国際化協会文書規程の一部を改正する規程について  議案第16号 公益財団法人大和市国際化協会職員給与規程の一部を改正する規程について  議案第17号 公益財団法人大和市国際化協会臨時職員等就業及び給与規程の一部を改正する規程について  議案第18号 2013年度公益財団法人大和市国際化協会事業計画について  議案第19号 2013年度公益財団法人大和市国際化協会収支予算について  議案第20号 2013年度第3回公益財団法人大和市国際化協会臨時評議員会の開催について	4名の出席者の賛成全員により原案承認  4名の出席者の賛成全員により原案承認  4名の出席者の賛成全員により原案承認  4名の出席者の賛成全員により原案承認  4名の出席者の賛成全員により原案承認  4名の出席者の賛成全員により原案承認  4名の出席者の賛成全員により原案承認

(4) 役員会・評議員会に関する事項

イ 評議員会

開催年月日	議決事項	開催当日における評議員の現在数及び議決権を行使した評議員の数並びに議事の結果
第1回定時評議員会 2012年5月30日	報告第1号 2011年度財団法人大和市国際化協会事業報告について  議案第1号 2011年度財団法人大和市国際化協会収支決算について	6名の出席者の賛成全員により原案承認
第1回臨時評議員会 2012年9月26日	議案第2号 公益財団法人大和市国際化協会クロスカルチャーセミナーボランティア規程の一部を改正する規程について  議案第3号 公益財団法人大和市国際化協会協会職員給与規程の一部を改正する規程について  議案第4号 公益財団法人大和市国際化協会再雇用職員給与規程の一部を改正する規程について  議案第5号 公益財団法人大和市国際化協会経理規程の一部を改正する規程について  議案第6号 公益財団法人大和市国際化協会謝金等支払規程の一部を改正する規程について  議案第7号 公益財団法人大和市国際化協会長期継続契約規程について  議案第8号 公益財団法人大和市国際化協会国際化推進事業助成金交付規程の一部を改正する規程について  議案第9号 2012年度公益財団法人大和市国際化協会補正予算（第1号）	5名の出席者の賛成全員により原案承認  5名の出席者の賛成全員により原案承認  5名の出席者の賛成全員により原案承認  5名の出席者の賛成全員により原案承認  5名の出席者の賛成全員により原案承認  5名の出席者の賛成全員により原案承認  5名の出席者の賛成全員により原案承認
第2回臨時理事会 2012年10月29日 (決議があったものとみなされた日)	議案第10号 公益財団法人大和市国際化協会定款の一部を改正する定款について	7名の評議員全員の書面による賛成の意思表示により原案承認
第3回臨時評議員会	報告第2号	

2003年3月27日	<p>専決処分の承認について（公益財団法人大和市国際化協会臨時職員等就業及び給与規程の一部を改正する規程）</p> <p>議案第11号 公益財団法人大和市国際化協会文書規程の一部を改正する規程について</p> <p>議案第12号 公益財団法人大和市国際化協会職員給与規程の一部を改正する規程について</p> <p>議案第13号 公益財団法人大和市国際化協会臨時職員等就業及び給与規程の一部を改正する規程について</p> <p>議案第14号 2013年度公益財団法人大和市国際化協会事業計画について</p> <p>議案第15号 2013年度公益財団法人大和市国際化協会収支予算について</p>	<p>4名の出席者の賛成全員により原案承認</p> <p>4名の出席者の賛成全員により原案承認</p> <p>4名の出席者の賛成全員により原案承認</p> <p>4名の出席者の賛成全員により原案承認</p> <p>4名の出席者の賛成全員により原案承認</p> <p>4名の出席者の賛成全員により原案承認</p>
------------	---	---

(5) 契約に関する事項

契約締結及び 施行年月日	契約先		契約内容
2012年4月1日	大和市下鶴間一丁目1番1号	大和市 大和市長 大木哲	平成24年度大和市国際化推進業務委託契約
2012年4月1日	大和市下鶴間一丁目1番1号	大和市 大和市長 大木哲	平成24年度大和市国際化推進事業(緊急雇用創出臨時特例基金事業)業務委託契約
2012年4月1日	横浜市西区みなとみらい二丁目3番5号	NECキャピタルソリューション株式会社	業務用端末及び周辺機器賃貸借契約
2012年4月1日	横浜市区西区北幸二丁目6番26号HI横浜ビル	キャノンシステムアンドサポート株式会社	電子複合機賃貸借契約
2012年4月1日	埼玉県志木市本町六丁目16番60号	株式会社サクセス	ソフトウェアサポート年間保守契約
2012年4月1日	大和市大和東一丁目7番11号三香ビル2階	大和ラジオ放送株式会社	広告放送実施契約
2012年4月1日	東京都港区南青山五丁目4番35号つつむら青山ビル	株式会社コンパス保険	役員賠償責任保険
2012年4月6日	-	薬師寺 美穂	公益財団法人大和市国際化協会2012年度日本語・学習支援ボランティア養成講座(後期)
2012年4月6日	-	筒井 磨千子	公益財団法人大和市国際化協会2012年度日本語・学習支援ボランティア養成講座(後期)
2012年4月6日	-	津田 いずほ	公益財団法人大和市国際化協会2012年度日本語・学習支援ボランティア養成講座(後期)
2012年4月16日	東京都世田谷区北沢二丁目10番15号 513号室	にほんごの会企業組合	2012年度日本語ボランティア教師養成講座(後期)委託業務契約
2012年4月18日	東京都新宿区神楽坂二丁目16番 MSビル303	双葉法務・行政事務所	情報紙『Tierra』広告掲載契約
2012年4月27日	横浜市区西区北幸二丁目6番26号HI横浜ビル	NECキャピタルソリューション株式会社	業務用端末及び周辺機器賃貸借契約
2012年4月30日	東京都港区南青山五丁目4番35号つつむら青山ビル	株式会社コンパス保険	平成24年度行事賠償責任保険契約
2012年5月1日	大和市下鶴間一丁目1番1号	大和市 大和市長 大木哲	やまと世界料理の屋台村事業委託契約
2012年5月1日	-	上田 タニ	2012年度スペイン語(初級)と南米文化紹介講座
2012年6月15日	東京都港区南青山五丁目4番35号つつむら青山ビル	株式会社コンパス保険	平成24年度自動車保険契約

契約締結及び 施行年月日	契約先		契約内容
2012年6月15日	藤沢市本町一丁目3番33号	株式会社さんこうどう	2012年度協会機関誌「Pal」広告掲載契約
2012年7月11日	-	ヒロミ ウォーカー	2012年度英会話(初級)と外国文化紹介講座
2012年7月20日	-	イ ファンミ	2012年度ハングル(入門)と韓国文化紹介講座
2012年8月1日	相模原市南区相模大野三丁目13番15号	財団法人ヘルス・サイエンスセンター	一般健康診断委託契約
2012年8月16日	東京都世田谷区北沢二丁目10番15号 513号室	にほんごの会企業組合	2012年度日本語教授法ブラッシュアップ講座
2012年10月1日	-	宇田 有三	2012年度国際理解講座
2012年10月1日	東京都江戸川区南小岩6-5-7	株式会社東京葬祭	2012年度協会機関誌「Pal」広告掲載契約
2012年11月1日	-	堀内 扶美子	2012年度未就学児のための日本語教室「にほんごひろば」
2012年12月14日	東京都港区南青山五丁目4番35号 かつむら青山ビル	株式会社コンパス保険	NPO傷害保険
2012年12月22日	-	根本 敬	2012年度国際理解講座
2013年1月7日	-	芥川 泰子	2012年度日本語教室(初級)
2013年3月1日	東京都世田谷区北沢二丁目10番15号 513号室	にほんごの会企業組合	2012年度ボランティア交流会
2013年3月29日	大和市下鶴間一丁目1番1号	大和市 大和市長 大木哲	平成24年度大和市国際化推進事業(緊急雇用創出臨時特例基金事業)業務委託変更契約



2012（平成 24）年度

## 収支決算書

公益財団法人大和市国際化協会

# 貸 借 対 照 表

2013年3月31日現在

(単位：円)

科 目	当年度	前年度(参考)	増減(参考)
<b>I 資産の部</b>			
<b>1. 流動資産</b>			
(1) 現金預金			
現金	69,483	36,898	32,585
普通預金	2,128,540	3,481,580	△1,353,040
郵便口座賛助会員口	3,420,307	3,124,567	295,740
郵便口座イベント負担金口	133,000	97,000	36,000
基本財産口	20,000	0	20,000
現金預金合計	5,771,330	6,740,045	△968,715
(2) その他流動資産			
未収金	56,630	40,000	16,630
その他流動資産合計	56,630	40,000	16,630
流動資産合計	5,827,960	6,780,045	△952,085
<b>2. 固定資産</b>			
(1) 基本財産			
基本財産有価証券	200,000,000	199,980,000	20,000
基本財産普通預金	0	20,000	△20,000
基本財産合計	200,000,000	200,000,000	0
(2) 特定資産			
退職給与引当預金	10,734,417	9,748,417	986,000
事業安定積立預金	8,602,006	7,399,992	1,202,014
外国人支援預金	20,294	20,290	4
特定資産合計	19,356,717	17,168,699	2,188,018
固定資産合計	219,356,717	217,168,699	2,188,018
資産合計	225,184,677	223,948,744	1,235,933
<b>II 負債の部</b>			
<b>1. 流動負債</b>			
未払金	4,868,465	5,092,108	△223,643
預り金	452,090	485,923	△33,833
前受金	2,920	0	2,920
流動負債合計	5,323,475	5,578,031	△254,556
<b>2. 固定負債</b>			
退職給付引当金	10,734,417	9,748,417	986,000
固定負債合計	10,734,417	9,748,417	986,000
負債合計	16,057,892	15,326,448	731,444
<b>III 正味財産の部</b>			
<b>1. 指定正味財産</b>			
寄附金	200,000,000	200,000,000	0
指定正味財産合計	200,000,000	200,000,000	0
(うち基本財産への充当額)	(200,000,000)	(200,000,000)	0
<b>2. 一般正味財産</b>			
(うち特定資産への充当額)	9,126,785	8,622,296	504,489
(うち特定資産への充当額)	(8,622,300)	(7,420,282)	1,202,018
正味財産合計	209,126,785	208,622,296	504,489
負債及び正味財産合計	225,184,677	223,948,744	1,235,933

**正味財産増減計算書**  
2012年4月1日から 2013年3月31日まで

(単位：円)

科 目	当年度	前年度	増減
I 一般正味財産増減の部			
1. 経常増減の部			
(1) 経常収益			
基本財産運用益			
基本財産受取利息	2,001,706	2,600,000	△598,294
基本財産運用益計	2,001,706	2,600,000	△598,294
特定資産運用益			
特定資産受取利息	2,501	2,814	△313
特定資産運用益計	2,501	2,814	△313
受取会費			
賛助会員受取会費	1,368,000	1,286,000	82,000
受取会費計	1,368,000	1,286,000	82,000
事業収益			
外国人市民の自立と社会参加を促進 する事業収益	15,000	25,000	△10,000
市民の相互理解と市民主体の国際化 推進活動を支援する事業収益	68,000	40,000	28,000
事業収益計	83,000	65,000	18,000
受取補助金等			
大和市運営費補助金	28,440,418	28,375,000	65,418
大和市国際化推進事業受託収益	11,140,813	11,442,374	△301,561
受取補助金等計	39,581,231	39,817,374	△236,143
受取負担金			
受取負担金	1,641,300	1,517,324	123,976
受取負担金計	1,641,300	1,517,324	123,976
受取寄付金			
受取寄付金	620,000	420,000	200,000
受取寄付金計	620,000	420,000	200,000
雑収益			
雑収益	12,673	1,106	11,567
雑収益計	12,673	1,106	11,567
経常収益計	45,310,411	45,709,618	△399,207
(2) 経常費用			
事業費			
給与手当	15,368,291	17,840,131	△2,471,840
臨時雇賃金	4,176,160	3,945,240	230,920
退職給付金	822,000	989,000	△167,000
福利厚生費	2,308,522	2,627,071	△318,549
会議費	30,500	49,390	△18,890
旅費交通費	444,580	354,690	89,890
通信運搬費	401,119	395,263	5,856
消耗品費	470,158	513,764	△43,606
印刷製本費	1,530,071	1,289,480	240,591
賃借料	1,393,465	195,835	1,197,630
諸謝金	3,070,178	2,872,046	198,132
租税公課	84,086	0	84,086

**正味財産増減計算書**  
2012年4月1日から 2013年3月31日まで

(単位：円)

科 目	当年度	前年度	増減
支払負担金	266,211	0	266,211
支払助成金	350,000	540,000	△190,000
委託費	521,547	652,250	△130,703
雑費	38,000	0	38,000
事業開催費	0	1,380,023	△1,380,023
事業費計	31,274,888	33,644,183	△2,369,295
管理費			
役員報酬	477,400	516,200	△38,800
給与手当	7,740,817	4,840,598	2,900,219
臨時雇賃金	1,090,096	1,052,940	37,156
退職給付金	164,000	0	164,000
福利厚生費	542,557	118,061	424,496
旅費交通費	4,840	8,840	△4,000
通信運搬費	249,492	229,207	20,285
消耗品費	182,998	181,255	1,743
修繕費	186,065	9,712	176,353
印刷製本費	329,140	344,820	△15,680
燃料費	51,551	44,500	7,051
賃借料	873,244	515,553	357,691
保険料	389,122	381,194	7,928
諸謝金	50,000	50,000	0
租税公課	458,114	25,000	433,114
支払負担金	72,400	63,595	8,805
支払寄附金	1,000	0	1,000
雑費	86,564	43,033	43,531
委託費	0	130,500	△130,500
大和市戻入金	581,634	2,308,409	△1,726,775
管理費計	13,531,034	10,863,417	2,667,617
経常費用計	44,805,922	44,507,600	298,322
当期経常増減額	504,489	1,202,018	△697,529
2. 経常外増減の部			
(1) 経常外収益			
経常外収益計	0	0	0
(2) 経常外費用			
経常外費用計	0	0	0
当期経常外増減額	0	0	0
税引前当期一般正味財産増減額	504,489	1,202,018	△697,529
当期一般正味財産増減額	504,489	1,202,018	△697,529
一般正味財産期首残高	8,622,296	7,420,278	1,202,018
一般正味財産期末残高	9,126,785	8,622,296	504,489
II 指定正味財産増減の部			
当期指定正味財産増減額	0	0	0
指定正味財産期首残高	200,000,000	200,000,000	0
指定正味財産期末残高	200,000,000	200,000,000	0
III 正味財産期末残高	209,126,785	208,622,296	504,489

正味財産増減計算書内訳表

2012年4月1日から2013年3月31日まで

(単位：円)

科	公益目的事業会計		小計	法人会計	合計
	公1	公2			
I 一般正味財産増減の部					
1. 経常増減の部					
(1) 経常収益					
基本財産運用益	0	0	2,001,706		2,001,706
基本財産受取利息	0	0	2,001,706	0	2,001,706
基本財産運用益計	0	0	2,001,706	0	2,001,706
特定資産運用益	0	0	2,501	0	2,501
特定資産受取利息	0	0	2,501	0	2,501
特定資産運用益計	0	0	2,501	0	2,501
受取会費	0	0	1,368,000	0	1,368,000
賛助会員受取会費	0	0	1,368,000	0	1,368,000
受取会費計	0	0	1,368,000	0	1,368,000
事業収益	15,000	0	15,000	0	15,000
外国人市民の自立と社会参加を促進する事業収益	0	0	0	0	0
市民の相互理解と市民主体の国際化推進活動を支援する事業収益	0	68,000	68,000	0	68,000
事業収益計	15,000	68,000	83,000	0	83,000
受取補助金等	0	0	15,129,000	13,311,418	28,440,418
大和市運営費補助金	6,532,813	1,060,000	3,548,000	0	11,140,813
大和市国際化推進事業受託収益	6,532,813	1,060,000	18,677,000	13,311,418	39,581,231
受取補助金等計	12,065,626	2,120,000	24,225,000	13,311,418	47,590,044
受取負担金	758,000	883,300	1,641,300	0	1,641,300
受取負担金計	758,000	883,300	1,641,300	0	1,641,300
受取寄付金	40,000	580,000	620,000	0	620,000
受取寄付金計	40,000	580,000	620,000	0	620,000
雑収益	0	0	12,673	0	12,673
雑収益計	0	0	12,673	0	12,673
経常収益計	7,345,813	2,591,300	22,061,880	13,311,418	45,310,411
(2) 経常費用					
事業費	0	0	15,368,291	0	15,368,291
給与手当	4,176,160	0	4,176,160	0	4,176,160
臨時雇賃金	0	0	822,000	0	822,000
退職給付金	21,105	0	2,287,417	0	2,308,522
福利厚生費	0	30,500	30,500	0	30,500
会議費	414,720	29,860	444,580	0	444,580
旅費交通費	225,076	176,043	401,119	0	401,119
通信運搬費	269,977	200,181	470,158	0	470,158
消耗品費	656,100	873,971	1,530,071	0	1,530,071
印刷製本費	81,065	1,312,400	1,393,465	0	1,393,465
賃借料	2,443,719	626,459	3,070,178	0	3,070,178
諸謝金	84,086	0	84,086	0	84,086
租税公課					

正味財産増減計算書内訳表

2012年4月1日から2013年3月31日まで

(単位：円)

科	公益目的事業会計		小計	法人会計	合計
	公1	公2			
支払負担金	0	266,211	0	0	266,211
支払助成金	0	350,000	0	0	350,000
委託費	437,400	84,147	0	0	521,547
雑費	5,000	33,000	0	0	38,000
事業費計	8,814,408	3,982,772	18,477,708	0	31,274,888
管理費	0	0	0	477,400	477,400
役員報酬	0	0	0	7,740,817	7,740,817
給与手当	0	0	0	1,090,096	1,090,096
臨時雇賃金	0	0	0	164,000	164,000
金銭給付金	0	0	0	542,557	542,557
退職給付金	0	0	0	4,840	4,840
福利厚生費	0	0	0	249,492	249,492
旅費交通費	0	0	0	182,998	182,998
通信運搬費	0	0	0	186,065	186,065
消耗品費	0	0	0	329,140	329,140
修繕費	0	0	0	51,551	51,551
印刷製本費	0	0	0	873,244	873,244
燃料費	0	0	0	389,122	389,122
賃借料	0	0	0	50,000	50,000
保険料	0	0	0	458,114	458,114
諸謝金	0	0	0	72,400	72,400
租税公課	0	0	0	1,000	1,000
支払負担金	0	0	0	86,564	86,564
支払寄附金	0	0	0	581,634	581,634
雑費	0	0	0	13,531,034	13,531,034
大和市戻入金	0	0	0	13,531,034	13,531,034
管理費計	8,814,408	3,982,772	18,477,708	0	44,805,922
経常費用計	△1,468,595	△1,391,472	3,584,172	△219,616	504,489
当期経常増減額					
2. 経常外増減の部					
(1) 経常外収益					
経常外収益計	0	0	0	0	0
(2) 経常外費用					
経常外費用計	0	0	0	0	0
当期経常外増減額	0	0	0	0	0
税引前当期一般正味財産増減額	△1,468,595	△1,391,472	3,584,172	△219,616	504,489
当期一般正味財産増減額	△1,468,595	△1,391,472	3,584,172	△219,616	504,489
一般正味財産期首残高	0	0	0	8,622,296	8,622,296
一般正味財産期末残高	△1,468,595	△1,391,472	3,584,172	8,402,680	9,126,785
II 指定正味財産増減の部					
当期指定正味財産増減額	0	0	0	0	0
指定正味財産期首残高	0	0	0	200,000,000	200,000,000
指定正味財産期末残高	0	0	0	200,000,000	200,000,000
III 正味財産期末残高	△1,468,595	△1,391,472	3,584,172	208,402,680	209,126,785

# 財 産 目 録

2013年3月31日現在

(単位：円)

貸借対照表科目		場所・物量等	金額
<b>(流動資産)</b>			
現金預金	現金	現金手元有高	69,483
	普通預金	八千代銀行大和支店	2,128,540
	郵便口座賛助会員口	ゆうちょ銀行	3,420,307
	郵便口座イベント負担金口	ゆうちょ銀行	133,000
	基本財産口	八千代銀行大和支店	20,000
現金預金合計			5,771,330
その他流動資産	未収金		56,630
	その他流動資産合計		56,630
<b>流動資産合計</b>			<b>5,827,960</b>
<b>(固定資産)</b>			
基本財産	基本財産有価証券		200,000,000
	神奈川県債	神奈川県第192回公募公債	100,000,000
	東京都公債	第711回東京都公債	100,000,000
基本財産合計			200,000,000
特定資産	退職給与引当預金	八千代銀行大和支店 (退職給与引当預金)	10,734,417
	事業安定積立預金	八千代銀行大和支店 (事業安定積立預金)	8,602,006
	外国人支援預金	八千代銀行大和支店 (外国人支援預金)	20,294
	特定資産合計		19,356,717
その他固定資産合計			0
<b>固定資産合計</b>			<b>219,356,717</b>
<b>資産合計</b>			<b>225,184,677</b>
<b>(流動負債)</b>			
	未払金		4,868,465
	預り金		452,090
	前受金		2,920
	流動負債合計		5,323,475
<b>(固定負債)</b>			
	退職給付引当金		10,734,417
	固定負債合計		10,734,417
<b>負債合計</b>			<b>16,057,892</b>
<b>正味財産</b>			<b>209,126,785</b>

## 財務諸表に対する注記

### 1. 重要な会計方針

- (1) 有価証券の評価基準及び評価方法  
満期保有目的の債券……取得原価法によっている
- (2) 棚卸評価基準及び評価方法  
該当なし
- (3) 固定資産の減価償却の方法  
該当なし
- (4) 引当金の計上基準  
退職給与引当金  
職員の退職給付に備えるため、当事業年度末における退職給付債務に基づき、当事業年度末において発生していると認められる額を計上している。
- (5) リース取引の処理方法  
該当なし
- (6) 消費税等の会計処理  
消費税等の会計処理は、税込み方式によって行っている。
- (7) 税効果会計の適用について  
該当なし

### 2. 会計方針

公益法人会計基準(公益法人等の指導監督等に関する関係省庁連絡会議申合せ平成16年10月14日)を採用している。

### 3. 基本財産及び特定資産の増減額及びその残高

基本財産及び特定資産の増減額及びその残高は、次のとおりである。 (単位:円)

科目	前期末残高	当期増加額	当期減少額	当期末残高
<b>基本財産</b>				
投資有価証券	199,980,000	20,000	0	200,000,000
普通預金	20,000	0	20,000	0
小計	200,000,000	20,000	20,000	200,000,000
<b>特定資産</b>				
退職給付引当資産	9,748,417	986,000	0	10,734,417
事業安定積立資産	7,399,992	1,202,014	0	8,602,006
外国人支援資産	20,290	4	0	20,294
小計	17,168,699	2,188,018	0	19,356,717
合計	217,168,699	2,208,018	20,000	219,356,717

### 4. 基本財産及び特定資産の財源等の内訳

基本財産及び特定資産の財源等の内訳は、次のとおりである。 (単位:円)

科目	当期末残高	(うち指定正味財産からの充当額)	(うち一般正味財産からの充当額)	(うち債務に対応する額)
<b>基本財産</b>				
投資有価証券	200,000,000	(200,000,000)	(0)	0
普通預金	0	(0)	(0)	0
小計	200,000,000	(200,000,000)	(0)	0
<b>特定資産</b>				
退職給付引当資産	10,734,417	—	—	(10,734,417)
事業安定積立資産	8,602,006	(0)	(8,602,006)	—
外国人支援資産	20,294	(0)	(20,294)	—
小計	19,356,717	(0)	(8,622,300)	(10,734,417)
合計	219,356,717	(200,000,000)	(8,622,300)	(10,734,417)



5. 担保に供している資産

該当なし

6. 固定資産の取得価格、減価償却累計額及び当期末残高

該当なし

7. 債権の債権金額、貸倒引当金の当期末残高及び当該債権の当期末残高

該当なし

8. 保証債務(債務保証を主たる目的事業としている場合を除く。)等の偶発債務

該当なし

9. 満期保有目的の債権の内訳並びに帳簿評価額、時価及び評価損益

満期保有目的の債権の内訳並びに帳簿評価額、時価及び評価損益は次のとおりである。(単位:円)

科目	帳簿価格	時価	評価損益
神奈川県第192回10年公募公債	100,000,000	102,156,400	2,156,400
第711回10年東京都公債	100,000,000	102,600,000	2,600,000
合計	200,000,000	204,756,400	4,756,400

10. 補助金等の内訳並びに交付者、当期の増減額及び残高

補助金等の内訳並びに交付者、当期の増減額及び残高は次のとおりである。(単位:円)

補助金等の名称	交付者	前期末残高	当期増加額	当期減少額	当期末残高	貸借対照表上の記載区分
寄付金						
寄付金	大和市	200,000,000	0	0	200,000,000	指定正味財産
合計		200,000,000	0	0	200,000,000	

11. 指定正味財産から一般正味財産への振替額の内訳

該当なし

12. 関連当事者との取引内容

大和市との取引内訳は次のとおりである。(単位:円)

取引の内容	取引金額	返還(戻入)金額	差引金額
運営費補助金(人件費・管理費)	28,440,418	581,634	27,858,784
業務委託			
国際化推進事業	8,375,000	0	8,375,000
国際化推進事業(緊急雇用創出特例基金事業)	2,284,374	518,561	1,765,813
やまと世界料理の屋台村事業	1,000,000	0	1,000,000
合計	40,099,792	1,100,195	38,999,597

13. 重要な後発事象

該当なし

14. その他

特になし